

2<sup>a</sup>  
remesa

93

# Cançons populars Catalanes

J. Rovira  
Legon accessit 50 pesetes  
Festa de la música catalana.  
Any III - 1906



(Lerra) cançons del poble. LXIII.



26-V-26  
Jompin

# Cants populars de la Comarca del Panadès.

## I.



*Final*

6

8

### La Melindrosa.

*Un poc mogut.*

Se'n vol ca - sar la me lin - dro - sa.  
 se'n vol ca - sar pe - ro no go - sa tral - la - rà la  
 rà pe - ro no go - sa

~~Se'n vol casar pero no gosa,  
 perquè no sab que cosa es home.  
 tral - la - rà la rà  
 que cosa es home.  
 perquè no sab que cosa es home  
 pastar, cuynar ni fer bon'olla.  
 tral - la - rà la rà  
 ni fer bon'olla.~~

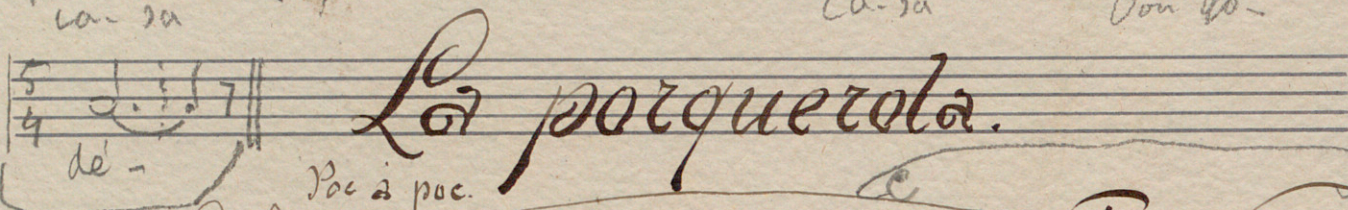
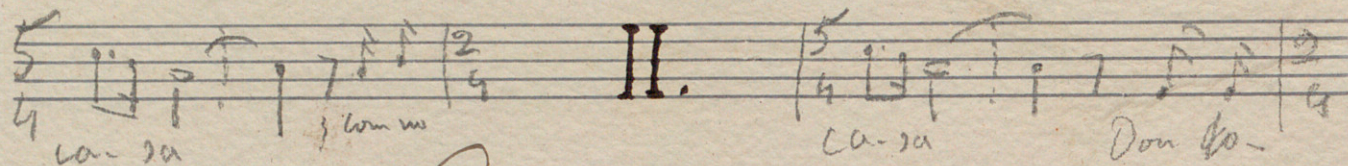
~~Fins are ve, fins are bona.  
 Si hagués sabut que cosa es home,  
 no hauria estat tant temps mirona  
 Se n'es casat la melindrosa.  
 tral - la - rà la rà  
 la melindrosa.~~

~~ni' nar al llit quan sigui l'hora.  
 Juan es al llit, plora que plora  
 a mitja nit se'n acosbla  
 a l'endemà ella es cortosa  
 Son pare hi va, sa mare hi corre  
 - Tulla, ¿com va la nit de núvia?~~

~~N. Per cantar eixa cançó, al comensar  
 l'estrofa s' repeteix el vers anterior, tal  
 com està indicat en la segona i tercera  
 estrofes que hem escrit tal com deu  
 col·locar-se la lletra.~~

Oles. Cada estrofa es cantada començant amb els dos últims versos  
 de l'anterior.





~~Lo dissabte se'n parlaba (ta)  
y el diumenge ja's va fer  
que l'adoromde!  
y el diumenge ja's va fer  
que l'adoromde!~~

Lo dissabte li ve una lletra  
qui a la guerra se'n anés.

- Lo qui os encomano, mare  
s'encomano una muller

No li feu fer cap feyneta  
qui ella no sapiga fer.

Ni rentar ni fer bugada,  
ni al forn ni a la cuyné.

Ven senaqui mi' agulleta  
ensenyeruni de brudé.-

Juan Don Juan ne va ever fora  
porquerola la van fer.

- Vamos, vamos porquerola  
qui els garrins van pel carré.-  
En ser que n'es a montanya  
ella se'n posa a canté.

Y mentres qui ella cantaba  
se'n presenta un cavaller

- Deu la quart, la porquerola.  
- Benvingut lo cavaller.

- No'm diris la porquerola.  
i qu'es lo que tens per mangé?

- T'inclo un bossi de pa d'ordi  
que ma sogra me'l doné.



- Vamos, vamos, porquerola  
qui' hora es ja de retiré

Vamos vamos hostalera,  
hora es ja de retiré.

- N'he de filar set matorjas  
y he de fe' un feix de romé  
Lé'n estira de l'expasa  
y l'hi fa' l'feix de romé.

- Que vingui la porquerola  
ma filla l'hi n'guardaré.

Al desfer's la lligacama  
ab la piza l'conceixé.

- No t'espantis porquerola  
que jo, ja t'e'n guardaré.

Quant ne son a maturada  
sa rogra ja la cridé.

- No'm diries porquerola  
a quin hostal aniré?

- Vamos vamos porquerola,  
qui' els garrins van pel carré.

- 'neu al hostal de ma rogra  
bona vida s'olen fer.

- Lino perquè me'n son mare,  
jo t'e'n faria cremé,

- Deu la quart a l'hostalera  
¿que t'hem per a menjar?

y la cenora que'n fariam,  
la ventaria al carré.

- Cinch gallinas y pollastres  
y algun colomá també

Don Joan, ¿com no se'n casa?  
¿com no se'n busca muller.

- Vamos vamos porquerola  
vamos vamos a sopé

~~respost~~

- Set anys que no menjo a taula,  
altres set me trigaré.

Tot seguit  
sense les nables  
ho vindran a fer

sino al cap. de l'escala  
com si fos un go llebré



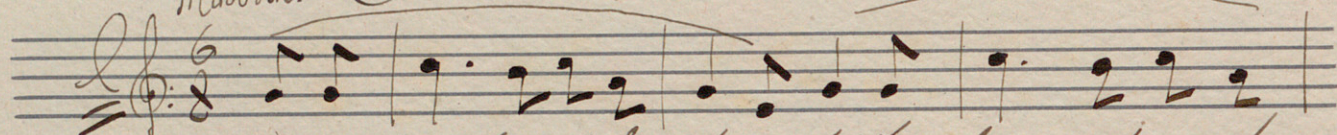
- O'ra vindrà la nova filla  
qui' algun compliment sab fer



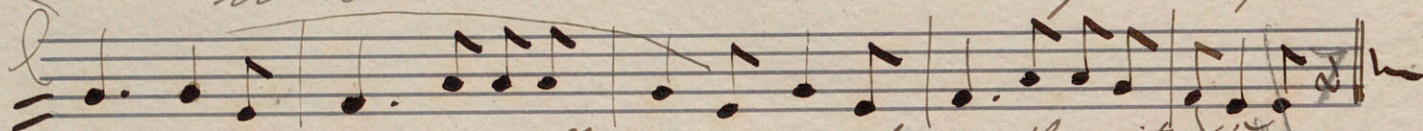
# III.

## A la vila de Cortosa.

Moderat.



A la vi-la de cor-to-ra to-ta la gent va fu-



gint, me-nos u-na noble da-ma que'n te ni-a'l ma-rit près.

Set anys fa que lo'n te fora  
altres set que no l'ha vist  
set, set ne fan catorze  
catorz anys venut marit.

La dama se'n va a palacio  
a reclamarn'el marit.

- Si'l marit volen, senyora,  
ben de passar nit aquí.

La dama n'era prudenta  
al seu marit ho va a dir.

- Festo, festo, molte dama  
festo, festo pera mi.

La dama torna a palacio  
a passar la nit allí.

Et pujarne les escales  
ella'n llença un gran sospir

- ¿Perquè sospireu?, senyora,  
¿perquè son aquests sospirs?

- Lo que sospiro jo are  
sospiro pel meu marit.

- No sospireu tant, senyora,  
no'n sospireu pel marit,

qui'a les tres de matinada  
lo marit ja serà aquí.

La dama n'es matinera  
ja se'n lleva dematí.

ben lo cap per la finestra,  
ven penjat lo seu marit.

La dama's vestí de nou  
cap al rey se'n va a servir,  
i al entrar ella a les files  
Capitelli ven venir.

- Capitelli Capitelli -  
are si qui'has de morir

qui'ci mi me n'has llevat l'honra  
i mi'has mort lo meu marit.

- Tinquen pietat senyora  
pietat tinquen de mi.

Tres germans me tinc a traua  
triaren lo mes bonich,

y si cap no vos agrada,  
també os cataren ab mi

que tinc la millor malalta  
que no fa mes que patir

i si deu no me la mata  
jo ja la faré morir.

- Ay traïdor de Capitelli  
lo mateix farías ab mi.

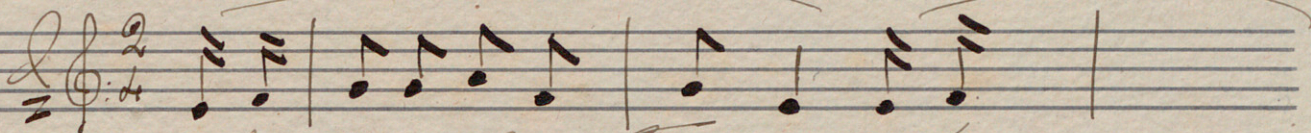
Si'hi dona tres punyaladas  
la primera'l va ferir,

la segona can en terra,  
la tercera va morir.



# IV.

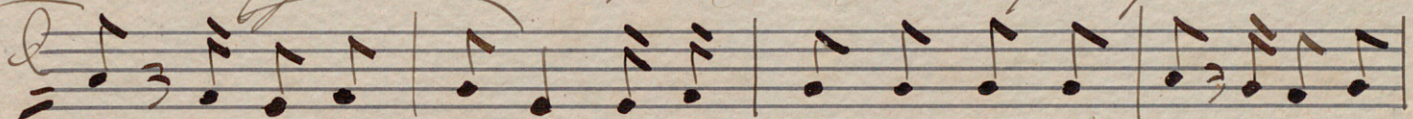
## La filla del Rey de França.



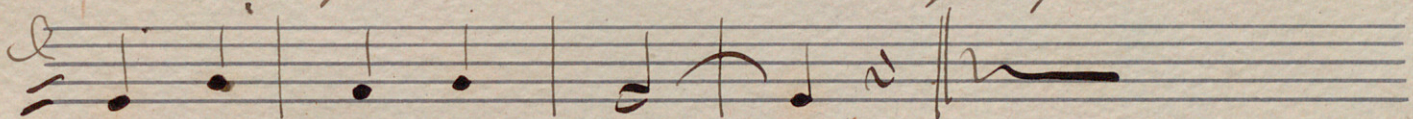
La fi - lla del Rey de França la fi -



lla del Rey de França, es mes ma-ca qu'un fil



d'or a - den prin-cera es mes ma-ca qu'un fil d'or a deu a -



mor a - deu a - mor

La mare la'n pentinaba - ab una pinteta d'or.

La padrina 'ls hi lligaba - ab lligam de nou colors.

Un germà se la miraba - ab un ull de pratador.

- Si no me'n fosis germana - nos casariam los dos.

*Nota.* - Aquesta canço es variant de La Dama d'Aragó.





V.

# Los fadrins de Sant Boy.

Moderat.



Los fadrins de Sant Boy quan van á

sen- tar plas- sa no hi van de bon cor no

que hi van de ma- la gras- sia. Ei- ri- ray. Si la ma-

re ho sa- bia; jo ray.

No hi van de bon cor, no,  
que hi van de mala grassia.

Lo mes petit de tots  
gran fadrin portaba.

tirinay  
i si la mare ho sabia!  
jo ray.

Si'n vaica carré avall  
puntejant-ne la guitarra  
tirinay. etc.

Ven l'amor en el balcó  
solista que's perdonaba

La pinteta n'era d'or  
l'escriu de plata.

L'hi donaba l'Deu un quart,  
ella no li tornaba.

Ja n'hi presenta un ram  
fent la mitja rialla.

- Lo ram bel'haben pres,  
l'amor no me l'heu dada.

ja que no'm deu l'amor  
dormen una abraçada

Això no ho fare', no,  
que'n fore castigada.  
Castigada de deu,  
del pare i de la mare.

tirinay  
i si la mare ho sabia!  
jo ray.

Notas. - A cada estrofa que's canta's repeteix lo vers anterior.  
- La lletra d'aquesta cançó es variant (inferior) de la pu-  
blicada per lo Sr. Llió, mes la música es ~~tal~~ tal volta  
superior.

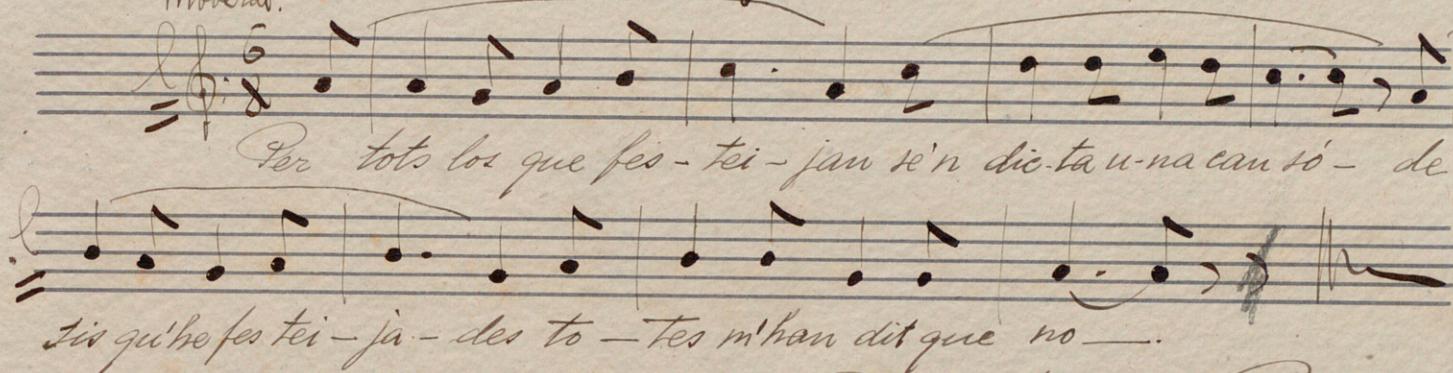
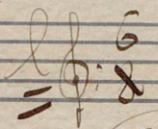


# VI.

## Per tots los que festeijan.

Jesou?

Moderat.



fora la pobre Pepa  
que'm porta afició.  
Si afició ella'm porta,  
molt mes n'hi porto jo.  
Un dissabte a la tarde  
me'n determino jo  
d'anar a passar vetllada  
a casa la Pepa.  
Quan m'arribó a la porta  
me'n poto a tancar jo,  
la mare qu'ho sentia  
me'n diu: - ¿lo qu'es això?  
- Puja puja l'escala,  
puja, no tinguis por.  
tots son al llit que dormen  
tots dormen fins jo.  
- Tan pare s'ho escoltava  
ja baixa ab un bastó,  
li pega garrotada  
a sobre del gipó,  
En dona tres o quatre  
li'n fa saltar el carpió.  
S'astucia qu'n tenia  
se'n porta en un recó.  
La flor del líri blau  
n'hi causa gran tristó.

Per las festas de Pasqua  
festas de gran tristó  
quan roch a dinar a taula,  
me'n poto a plorar jo  
la mare se'n adona  
y arriba. - ¿qu'es això?  
- Ja tinc que plorar, mare,  
ja tinc que plorar jo.  
qu'he tinguda una carta  
de un del Perelló,  
que la Pepa es casada  
ab un del Ventalló.  
- Pren la mula de casa,  
de casa la millor  
puja a cavall, y marca  
l'indro, al Perelló.  
- Si n'hi ha dugas jornadas,  
ab una hi'niré jo.  
Al entrant de la vila  
ja me pregunto jo,  
si me'n lliarian noves,  
de Pepa del Vimbó.  
- Eres dias qu'es casada  
ab un del Ventalló.  
L'indro cau en bassa  
quan ell ne sent això.  
- Anen a buscar el metje  
també al senyor rector.  
que'n porten malvasia,  
vinagre del millor.





# VII.

## Cor d'angel.

Un poc mogut.

El pa-re y la ma-re m'm te neu si-mó mi me'n  
fan á ná á les co-la á a - pen-dre de lle-gir á a pen-dre de lle-  
gir. cor d'angel cor d'angel, la flor del lle-ssa-mi.

La mestre que m'ensenyá - s'ha enamorat de mi  
ja me'n din á l'orella - Aya j't vols cara ab mi? Cor d'angel etc.  
- hoch massa petiteta - ho'l sabria servir.  
- Varias com las altres - quan me veurás venir. Cor d'angel etc.  
Me'n pararás la taula - m'hi posarás pa y vi  
un plat y una cullera - un per tu y un per mi. Cor d'angel etc.  
A ne'l mitj de la taula - hi plantarém un pi  
á la branca mes alta - n'hi canta un francoli. Cor d'angel etc.  
- Que pagariás puça - que'l tinguessis aquí?  
- Pagaria un rech d'aigua - que hi molen tres molins. Cor d'angel etc.  
lo un sucre y canyella - l'altre molen los primos  
l'altre la xocolata - per pendre'ls dematins.

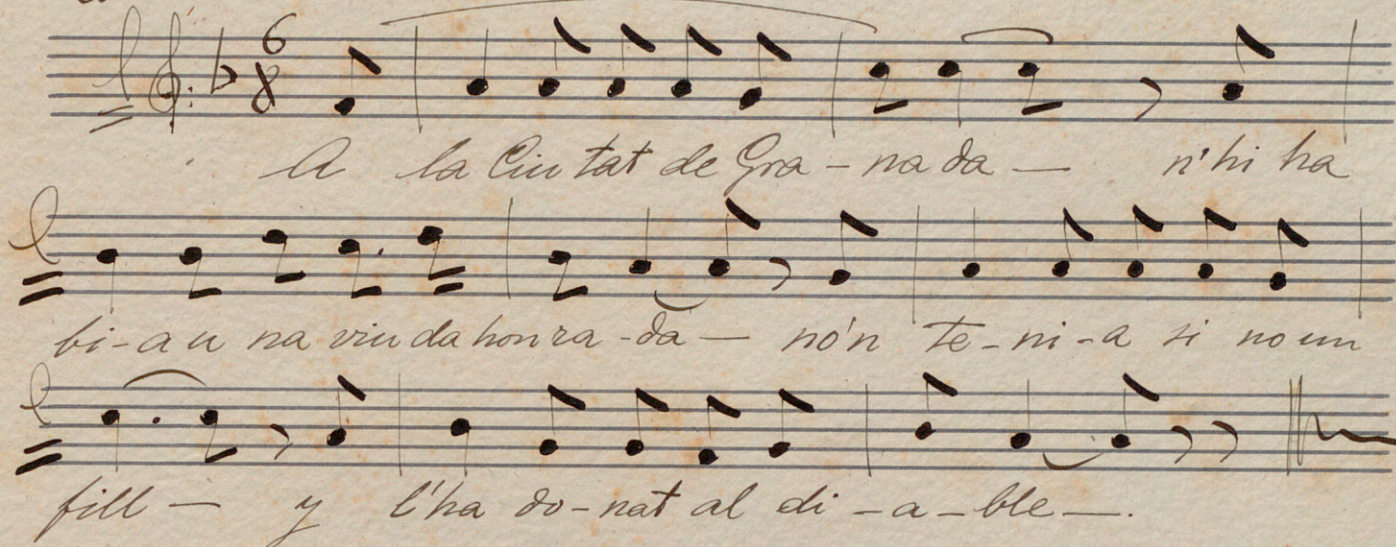
Cor d'angel, cor d'angel  
la flor del llessami.



# VIII.

## La Verge del Carme.

Andante



La dia dos de Jimer  
a tas dugas de la tarde  
Don Jorj se'n va al cafè  
al cafè de las madamas.  
Se'n va a jugar los diners,  
sombreiro, caixa, y espasa,  
y també se'n va a jugar  
dos relotjes que'n portaba.  
Juan se'n ven avergonyat  
cap a casa seva anava.  
La mare quan lo veje  
se'n va posar desaymada  
- Fill meu! ¿Perque has fet açò?  
Vesten com trenta diables.  
No'n passa un quart ni un hora,  
qu'el diable ja hi anava  
vestit com gran cavaller,  
dos relotjes ne portaba  
- Prometo, bon cavaller,  
se't dono de bona gana,  
- Trahenli aqueixas cadenas  
qu'al coll ne porta enroscadas  
que jo n'hi posaré d'altres  
que seran molt mes pesades

- ¡Mare! ¿que me'n haben tret  
la prenda mes estimada!  
l'estimo, y l'estimaré  
perque es la Verge del Carme.  
Juan son dintre del bosc forch  
troba a la Verge del Carme.  
- Diable, deis está al fill  
vesten a buscar la mare,  
qu'el meu fill n'está salvat,  
la mare es la condemnada.

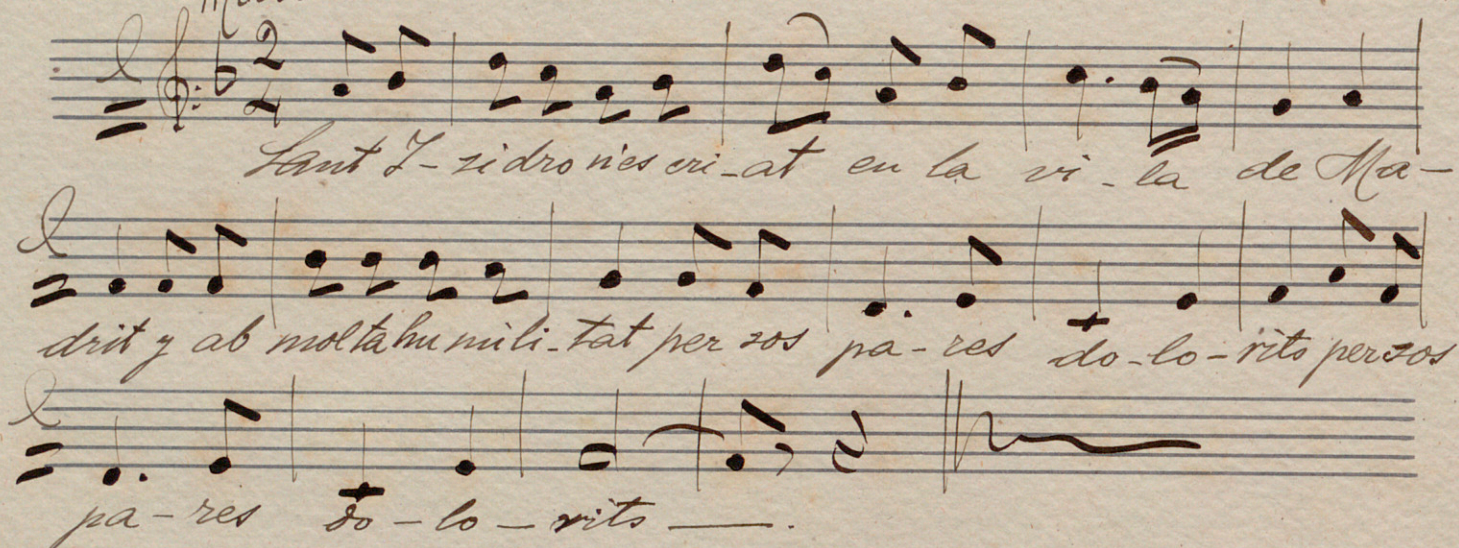




## IX.

## Sant Isidro.

Moderat



Sant Isidro s'es llogat  
pera mosso de soldada  
y n'es cota molt probada  
qu'un gran llaurador va ser  
Un vehi de lo vehinat  
va arisa a lo cavaller.  
— Del mosso qu'habien llogat  
despediren aviat. —  
L'amo se'n va a la mojada  
y en ven gran terra llaurada,  
dos parcelles a mes dels seus.  
— ¿De qui son aquets parells  
que tanta terra han llaurat?  
— Ne son dels angels del cel  
que llauran quan no hi es estat.  
— Los mossos que van per amo  
no van a missa major.  
+ Lo encare que vagi a missa,  
lo parell no vaga, no. —  
L'amo din a la mestressa  
— ¿Li l'espantarem o no?  
— Si tu l'heus per un mal mosso  
per un sant home l'heu jo. —

Ora n'hi pujan la soldada  
per cada mes, un doblo.  
L'endema, a la matinada  
l'esmorzar n'hi porto jo  
— ¿Fu'nten causada? mestressa,  
¿fu'e'n enten causada o no?  
— No n'estich causada Isidro,  
mes aygua beuria jo. —  
Sant Isidro s'agenolla  
ab una gran devocio.  
Ora'n pega tres colps de rella,  
fent sorti'una font major  
— Beben del aygua mestressa,  
qu'es aygua de gran valor  
que'n cura de mal de pedra,  
de febres y de dolor. —



X.

# Cansó de Nadal.

Bai-pen pas-tors d'a-gües tas mon-ta-nyas.  
 Bai-pen de pres-sa a a-do-rar l'in-fant que lo ven-rem  
 en a queic'es-ta-ble ab la re-va mare, qu'es un  
 sol bri-llant.

La reva mare  
 s'en dir Marieta  
 n'es boniqueta  
 rossa com un sol.  
 n'es molt honesta  
 molt recatadeta,  
 casada ab un jayó  
 qu'es el seu consol.



W. La següent lletra's canta també ab la tonada d'aquesta cansó. Per  
 molt qu'havem buscat no havem trobat més lletra que la que copiem:

Altra

cedula

Sant Joseph deya,  
 y el moy se'n reya  
 Sant Joseph deya  
 baixen muntanyes,  
 que si jo podia  
 també baixaria  
 sino que me'n trobo  
 crucixit dels genolls.

Per la llibreria de la Fàbrica



# XI.

## La dama d'Aragó.

Moderat.

A la ra gó n'hi han na da - ma á la ra - gó n'hi han na da - ma n'es bo - ni ca com un sol l'a mor mi - a n'es bo - ni - ca - com un - sol la mi - a - mor.

Se la cabellera rossa (ros) li arribava fins als talons  
~~L'amoç m'ia~~  
li arribava fins als talons  
~~la pinta amor.~~

La mare la portinaba ab una pinteta d'or.

La germana ls hi entrenaba tot cabells de do en dos

La cunyada ls hi intaba ab aygua de non olors

Cada cabell una perla cada perla un anell d'or

Son germana contemplaba ab un ull tot amorós.

Se la mira se l'enporta a la fira d'Aragó

De tants anells que n'hi compra li hi cau en del mocador

Als oriatos van al darrera plegantlos de do en dos.

Nota.- Existeixen moltes variants de aquesta cançó, mes aquesta tonada propia del Penedès, es de les mes belles i originals.

Mentre s'estaba a la fira tocan a missa major.

Quina, germa anem a missa anem a missa major.

A la entrada de l'església los altars lluhreixen d'or.

Per pendre l'aygua beneyta tenia un canonet d'or.

Las damas quant la van veurer luego li varen fer cloch.

Las damas seyan a terra ella en cadibeta d'or.

Capella que diu la missa, n'ha perduda la llitja.

Gracia que li ajudaba no n'hi sab donar rahó.

- i De qui es aquella dama que llensa tant esplendor?

- N'es filla del Rey de França germana del d'Aragó

I si acas no'm volen creurer mirenti lo rabato.

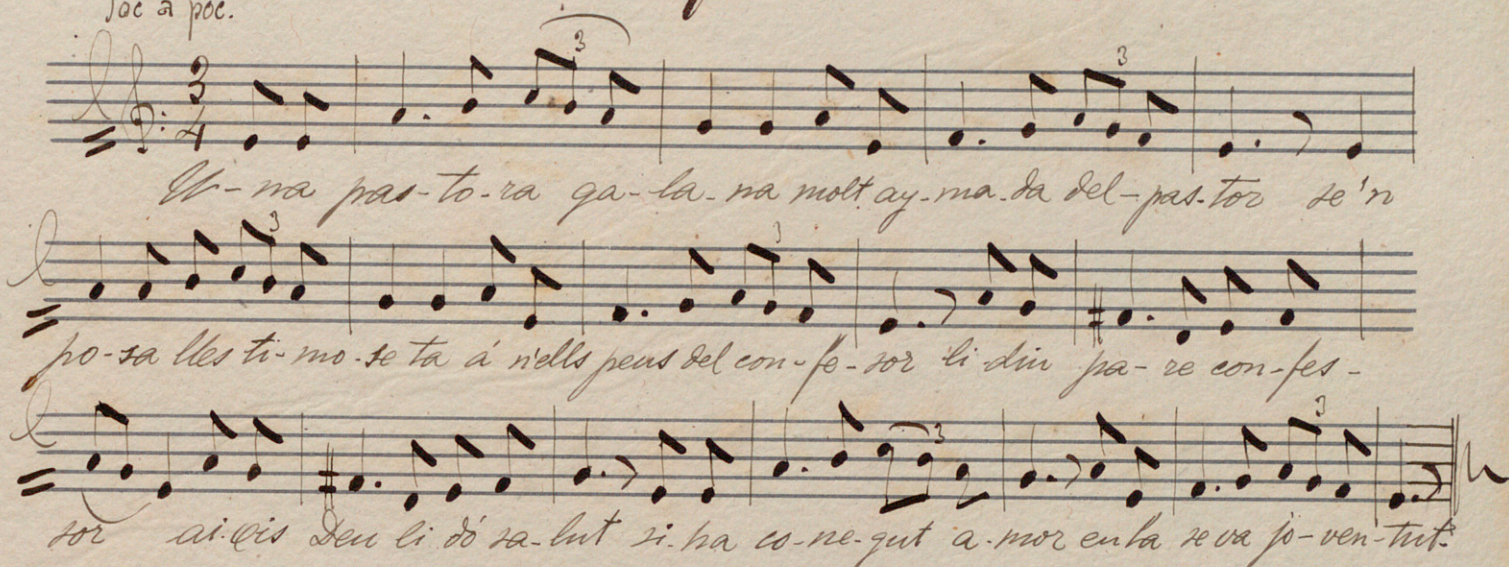
Seuren les tres flors de lliri y las armas d'Aragó.



# XII.

## La Confessió

Poc a poc.



56 - Ab la joventut, pastora,  
 ara jo no hi puch pensar  
 quant los hàbits vaeis pendrer  
 al meu vaig rememorar.

Pastora deïant d'aïch  
 y arima'ls tens pensaments  
 si ab mi vols confessarte  
 comença lo teu manament  
 - El primer manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu,  
 sols per amar al pastor  
 he deïant d'amar a deu.

El segon manament, pare  
 jo m'acuso pare meu  
 qu'he jurat y perjurat.  
 que no l'admiraria a n'ell.



El tercer manament, pare  
 jo m'acuso pare meu  
 no he oït missa completa  
 sols peró pensar en ell.

En lo quart manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu  
 no he aymat a pare y mare  
 sols per estimar-lo a n'ell.

En lo quint manament, pare  
 jo m'acuso pare meu  
 mataria a qualreunulga  
 que n'arés en cuantra d'ell

El vixé manament, pare  
 jo m'acuso pare meu.  
 que si no es estat d'obra  
 es estat de pensament.

El seté manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu  
 qu'or, joyes notaria  
 pera loferir-les a n'ell.  
 El vixté manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu  
 mentoria una y mil voltas  
 per no perdre'l may a n'ell.

El nové manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu.  
 que si ell fos casat ab altre  
 jo l'admiraria a n'ell.

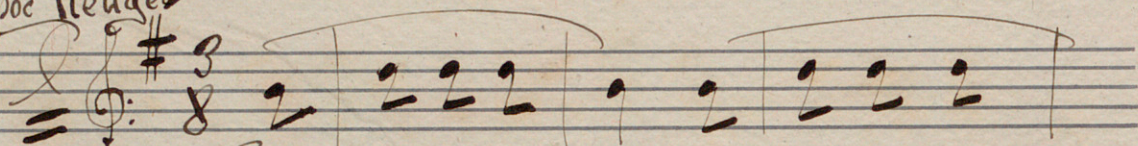
El dèxé manament, pare,  
 jo m'acuso pare meu  
 que voldria'ls bens dels altres  
 sols per clarlos tots a n'ell.



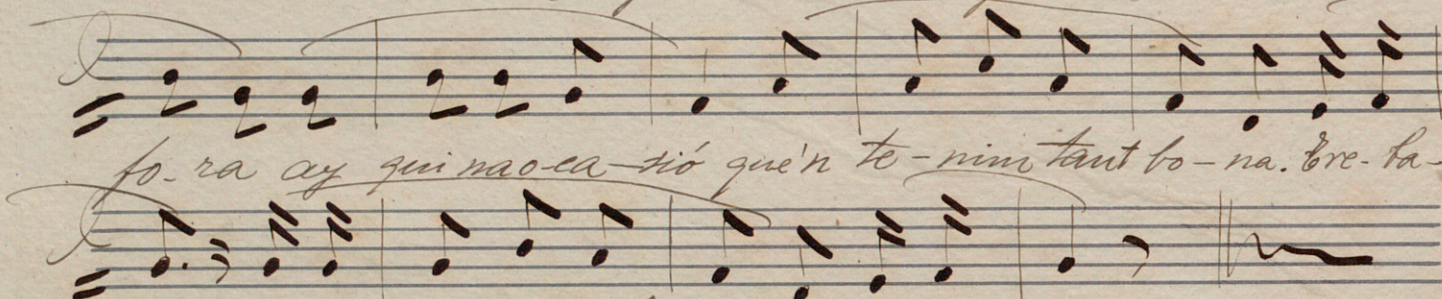
# XIII.

*El pare no hi es.....*

*Un poc lleuger*



*El pa re no hi es y la ma re es*

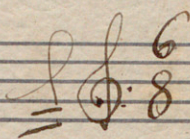


*fo-ra ay qui na o-ca-sió que'n te-nim tant bo-na. bre-ta-*

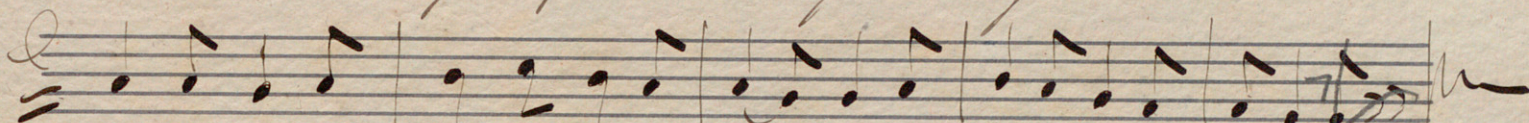
*lleu tre-ba - lleu que's fa ves-pre tre-ba - lleu -*



## La minyona de servey.



Li hi ha al-gum a fi-cio-nat que mil-ga vin-reu-na es



to-na que'n vin-gui a es-colta un instant tots los fets d'u na mi-nyo-na-

No vull dir que'n sigui sola  
qui a son amo la fezeie,  
com aquesta n'hi ha moltes  
que'n volen fer lo mateix.

Juan ne va taicar del potle  
ne semblava un farsellet.  
duya faldrilla d'estopa  
y el gipso fet com un gedi.

Ella se'n posà a servir  
a casa d'un agutril,  
li donaban set peretas  
y devantaf de rargil.

Ella menjava mer pa  
qui un dia no'n fa un forné  
la mestressa ja n'hi deya:

- Minyona això no'ns convé -

Des d'allí ja se'n va anar  
a casa un apotecari  
y a n'allí li varen dar  
mes bon regular salari.

Las medicinas de franch  
y totas festas sortida,  
tre rutes de ranyada  
per ella rentà y plaurà.

Un dia passant fugada  
ja'n passaba l'alegrin pret  
y en tenia una porteta  
que'n donaba al cel obert.

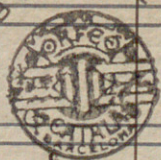
Entre petar la verrada  
hab un broy de Sant Felin  
ella en lo que menys pensaba  
era en l'olla del ranyin.

Sent que beica la mestressa  
ja corra dret als fogons  
tot seguit agafa l'olla  
que'n colha els macarons

En sense mira'l que feya  
no tirà tot al codell  
semblavan las ranyoneras  
qui'habian mudat le pell

Un dia estant descaidada  
pensà en la bola del mon  
per veje dintre del olla  
va tirarli diacalon.

Juan va ser a esvendellar  
va anà al plat del aprenent  
y se li posà una boca  
tota farcida d'ingüent.



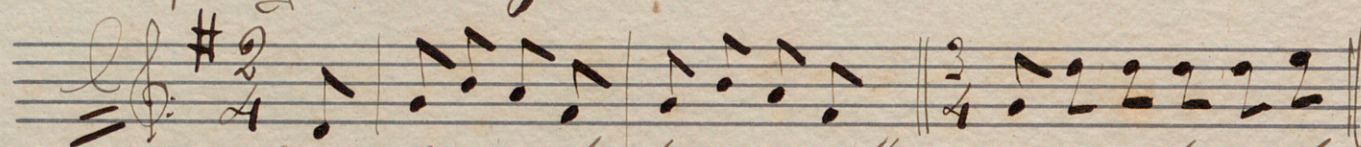
A. Poeh es el valor d'aquesta canço, per lo que dubtavan en encluida a l'aplech  
o menysprenolla, habent optat per lo primer, per esser bastant popular en aquesta  
Comarca.



# XV.

## La prometensa.

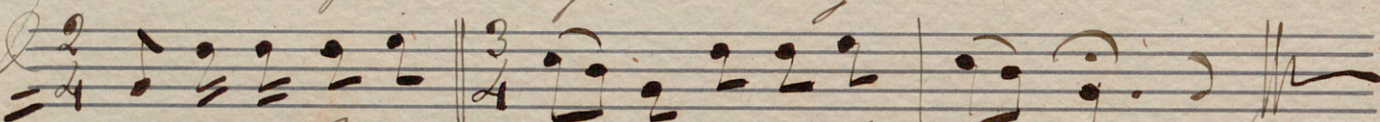
Un poc moqut



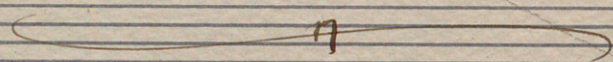
Reves di-es va fea-hir qu'a n'en. Ma - gi li va fu-gir ta



do - na A'ha pro - mes im pen des - cal's gum ci ri dels mes

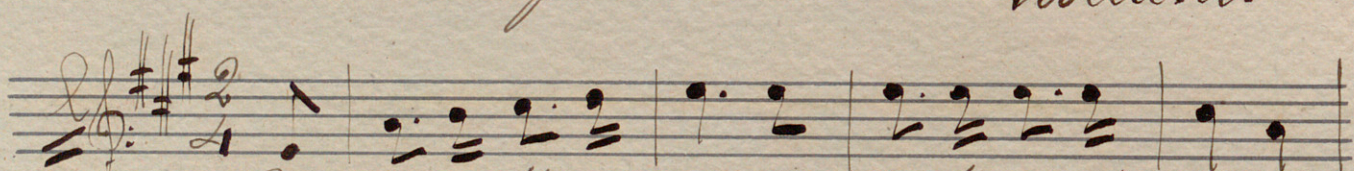


alts a la Bo-na - no - ba per ri ta Tro - ba



## XV - bis

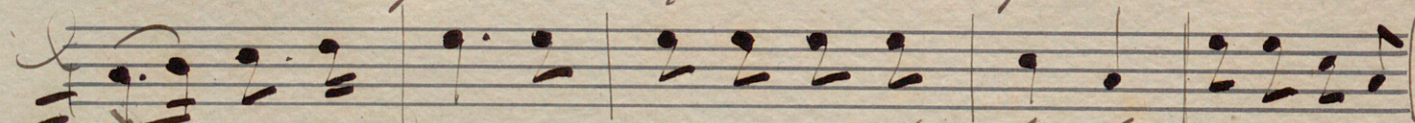
## La prometensa Variant.



Al po-bre d'hi-que to' li ha fu git ta do-na



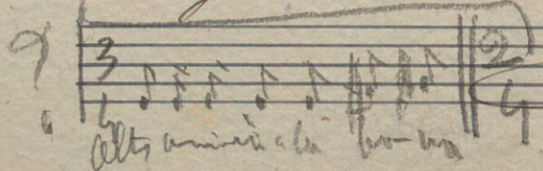
ab un mi-myo' em blanqui-na do' l'heu fe ta bo - na. I



ell sem pre d'hi que si per cas ta tro ba ab un pen des -



cal's gum ci ri dels mes alts a mi ra a la Bo-na - no - ba



alts a mi ra a la Bo-na

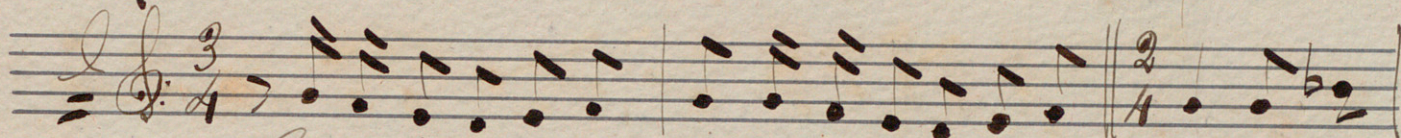


# XVI.

## La Ceresa.

Moderat.

messa



El di lluns al de-ma - ti' el di lluns al de-ma - ti' n'es prin -  
ci - pi de set - ma ne n'es prin ci - pi de set - ma - ne.

Pera la cella al cavall

si veurer l'amor me'n'naba  
quant me soch a mitg canvi  
sento brandar las campanas

Ja n'encontrats un amic meu

- ¿Pera qui brandan campanas?

- Perque ets amic meu t'ho dich,  
per la terra enamorada

- ¿Valguen deu! ¿com pot ser això?  
noja un quant qu'el he deixada.

- Cant si fa un quart com si no  
per ella brandan campanas.  
Dono mitg tom al edvall  
dret a casa seva anaba.

Fortuna negra al balcó  
y la porta mitg tancada.

¡Oh Ceresa! Deu te perdo!  
y deu t'haigi perdona.

Mitg de llum te farei;  
mit y dos la capa llarga.

Ab aquesta mateixa tonada cantau la canço "A la nit de Sant Joan" po-  
pularissima al Paradies.

A la nit de Sant Joan

n'es una nit molt alegre.

El compayns m'entán dient

Joan ¿perque no t'alegras?

Com que puch alegrar jo

si m'han casat l'amor meua

L'han casada lluny d'aquí

per may mes poguera veure.

El dia que t'va casar

va passar per casa meua

jo me'n estaba al balcó.

Pentruant que no la veya

Ja m'arremia ab un gran plor

jo ploraba molt mes qu'ella

Ja n'hi tiro un anell d'or

de les cinch pedres vermelles,

ella m'tra un mocador

brodat de seda vermella

qu'al mitg n'hi ha un campanar

y tot voltant una entrella.

Fortinets que n'hea pujant

no poseu l'amor ab ellas

que son com los rebellons

cullits pel mes de septembre

qu'al demati son tendreto

y a la tarde l'cuch se'ls menja.

Altra canço



## XVII.

## La donzella presumida.

Moderat.



L'un no'l vull perquè n'es pobre  
 l'altre perquè te mass' anys  
 l'altre perquè no'n te balle  
 y aïers veig passant los anys  
 Fare matèria vers' vella  
 y me'n veig lo desengany  
 qu'he quedat embarrideta  
 del pare y los meus germans,  
 y de la llave de casa  
 que'n tinc la pena mes gran.  
 Ells se n' estan a la taula.  
 a mi'm fan estar bressant  
 ells se menjau las pomas,  
 a mi'm fan robar els gallins.  
 Me'n fico dins una cambra  
 mit y dia estich plorant.  
 Lo qu'a mi mes m'acomoda  
 qu'alguns se van envindant  
 quah será l'hora arribada  
 potser m'acceptaran.  
 Preneune la experiencia  
 donzellas qu'auen pujant.

